

11 Presentación del colegio (Secundaria básica)

Bienvenido al colegio de secundaria

Para empezar a estudiar en este colegio es necesario informarse sobre los siguientes puntos. (Las informaciones importantes están marcadas en el casillero).

(1) Sobre el horario de llegada.

- El horario de llegada (durante el año) es a las:.....a.m.
- Desde el mes de hasta.....,el horario de llegada será a las:..... a.m.
- Desde el mes de..... hasta ,el horario de llegada será a las:.....a.m.

※La ida a la escuela es en forma individual. Llegue a la escuela (.....) minutos antes del inicio de la clase.

(2) Sobre la forma de ir al colegio.

- La ida al colegio será: a pie en bicicleta en transporte escolar
- El trayecto escolar está fijado. Utilice el camino indicado para evitar accidentes.
- En caso de ida y vuelta en bicicleta, para su seguridad debe usar:
 - casco. cinta de seguridad.
- El casco será entregado por el colegio.
 - cuesta.....yenes.El colegio solventará.....yenes.
 - debe comprar.El costo es de.....yenes.
- La cinta de seguridad será entregado en el colegio.
 - cuesta.....yenes. El colegio solventará yenes.
 - debe comprar.El costo es de yenes.

(3) Sobre el salida del Colegio.

El horario de salida varía de acuerdo a la estación. Vea el horario de clases.

(4) Sobre la clase y el profesor.

La clase de su hijo es: curso (*nen*) grupo (*kumi*).....

El(la) profesor(a) encargado(a) es

(5) Sobre la vestimenta y los objetos personales.

- ① Sobre la vestimenta.
 - a. uniforme escolar designado libre
 - b. Debe llevar la placa de identificación. Compraremos en
 - c. Sobre el uniforme de educación física: Debe usar
 - designado por la escuela: (uniforme de gimnasia camiseta y pantalón corto calzados deportivos(interior) calzados deportivos.
 - No está designado (puede usar el uniforme de la escuela primaria).
 - d. Sobre los zapatos interiores:
 - zapatos interiores designado libre
 - e. Sobre los zapatos para ir a la escuela.

【学校紹介・中学校】

zapatos designados (deportivossuela blancadesignado) libres

f. Sobre el traje de baño.

La clase de natación comenzará en junio.

Para la clase de natación se necesita de traje de natación (designado libre) y gorro para natación (designado libre).

g.El uniforme escolar, uniforme de educación física, calzados interiores zapatos deportivos(interior) traje de baño gorro de natación pueden adquirir en la siguiente tienda:

| | |
|----------------------|-----------|
| Nombre de la tienda: | Teléfono: |
|----------------------|-----------|

②Sobre los objetos personales.

a.Traiga todos los materiales escolares dentro de la cartera

(designada libre).

b. Los textos son gratuitos y serán entregados en el colegio.

c. El profesor encargado indicará la clase de cuaderno a utilizar.

d.Los demás materiales escolares necesarios serán informados por el profesor encargado de la clase,cada vez que sea necesario, pero son necesarios los siguientes materiales didácticos:

(A: materiales que deben prepararse en la casa y B: Materiales adquiridos en la escuela y cobrada después.

| A | B | Nombre de los materiales | A | B | Nombre de materiales |
|--------------------------|--------------------------|-------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Bolsa de aviso | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Bolsa de almuerzo |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Cuaderno de aviso | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Pañoleta triangular |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Lapices | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Gorro para almuerzo |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Lápices de colores | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Palillos(jashi) |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Goma de borrar | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Estuche para palillos. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Estuche de lápices | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Bolso para estuche |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Lámina de plástico(shitajiki) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Mascarilla |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Tijera | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Bolsa para mascarilla |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Goma de pegar | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Cepillo para dientes |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Caja de pintura | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Vaso |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Utiles de caligrafía | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Bolsa para vaso |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Materiales de costura | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Bolsa p/uniforme deporte |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Cuchillo de escultura | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Trapos () |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Flauta dulce. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |

※ *Escriba su nombre y apellido en todas las pertenencias personales.*

※ *No lleve dinero,objetos de valor u otros elementos innecesario para el estudio.*

(Por ejemplo)reloj,juegos electrónicos,teléfono móvil,historietas, revistas,naipes,golosinas Otros(.....).

(6) Sobre el almuerzo.

Por favor traiga el almuerzo (*obento*) todos los días.

Se proveerá de almuerzo escolar de lunes a viernes.

Prepare: palillos(jashi) cuchara cepillo de dientes pasta dentífrica

mascarilla bolsa p/mascarilla vaso bolsa p/vaso bolsa para útiles.

El costo mensual será aproximadamente de _____ yenes.

Se cobrará en efectivo.

Se descontará de su cuenta bancaria.

※ **Por favor avise al profesor encargado del curso si tiene alergia a algun alimento o no puede comer por razones religiosas.**

(7) Sobre la limpieza.

La limpieza escolar es realizada diariamente por los alumnos.

Se recolectará el trapo de limpieza:

Al inicio del año escolar.

Al inicio del _____ trimestre.

(8) Sobre los diversos pagos.

Se informará por separado sobre los diversos pagos(costo de materiales de estudio, gastos de clases, almuerzo escolar, cuotas de PTA, etc.)

(9) Sobre la entrega de documentos necesarios.

Ficha de información familiar (*katei kankyō jō*).

Ficha de datos para casos de urgencia.El colegio debe comunicar inmediatamente a

los padres o tutores en casos de accidentes o enfermedades producidas en el colegio.

Por favor escriba correctamente los datos necesarios. El espacio para el seguro médico está destinado sólo a los poseedores del seguro.

Solicitud de pago a través de la cuenta bancaria.

Rellene los datos necesarios para la autorización del pago de los gastos escolares a través de su cuenta bancaria.

(10) Horario de actividades.

Las clases se inician a las:..... de la mañana y finaliza a las.....:.....de la tarde.
Cada clase dura 50 minutos.

| Horario | Detalles |
|---------|----------------------|
| : a : | Reunión de la mañana |
| : a : | Limpieza |
| : a : | Primera Hora |
| : a : | Segunda Hora |
| : a : | Tercera Hora |
| : a : | Cuarta Hora |
| : a : | Almuerzo |
| : a : | Recreo |
| : a : | Limpieza |
| : a : | Quinta Hora |
| : a : | Sexta Hora |
| : a : | Limpieza |
| : a : | Reunión de despedida |
| : a : | Última salida |

(11) Asignaturas y horario de clases.

- ①Lengua japonesa ②Estudios Sociales ③Matemática ④Ciencias ⑤Música ⑥Arte ⑦Salud y Educación Física ⑧Técnica y Ed.p/el Hogar ⑨Idioma extranjero ⑩Educación moral
 ⑪Actividades de clase ⑫Actividades del Consejo de Estudiantes ⑬Actividades de curso y clase ⑭Reunión ⑮(Hora de aprendizaje general.....)

○Horario de clase semanal (difiere de acuerdo al curso y la clase)

| | Lunes | Martes | Miércoles | Jueves | Viernes |
|-----------------|--------------|---------------|------------------|---------------|----------------|
| 1a. Hora | | | | | |
| 2a. Hora | | | | | |
| 3a. Hora | | | | | |
| 4a. Hora | | | | | |
| 5a. Hora | | | | | |
| 6a. Hora | | | | | |

○ **Gráfica de distribución de las asignaturas por semana.**

| Asignatura Curso | Lengua japonesa ① | Estudios Sociales ② | Matemática ③ | Ciencias Naturales ④ | Música ⑤ | Bellas Artes ⑥ | Salud y Ed. Física ⑦ | Técnica y Ed.p/el Hogar ⑧ | Idioma extranjero ⑨ | Educación moral ⑩ | Actividades de clase ⑪ | Hora de aprendizaje general ⑬ | Total |
|---------------------|-------------------|---------------------|--------------|----------------------|----------|----------------|----------------------|---------------------------|---------------------|-------------------|------------------------|-------------------------------|-------|
| | Primero | | | | | | | | | | | | |
| Segundo | | | | | | | | | | | | | |
| Tercer | | | | | | | | | | | | | |

(12) **Sobre la vida escolar.**

En el colegio existen acuerdos mutuos básicos de aprendizaje y reglas de convivencia para llevar una vida escolar agradable y fructífera, respetando mutuamente los derechos personales de cada uno. Verifique los detalles en:

- Libreta de estudiante Guía de ingreso Fotocopia adjunta.

(13) **Aviso del colegio .**

- Sobre el aviso de ausencia, llegada tardía o regreso temprano.

En caso de que su hijo se ausentará, llegará tarde o se retirará temprano, es obligatorio avisar al colegio.

[Forma de aviso]

- Rellene y entregue la hoja de "Ausencia, Llegada Tardía o Retirada temprana"
 Comuníquese por teléfono o envíe las informaciones por FAX.

※ **Lea atentamente todos los escritos enviados por el colegio. En caso de tener alguna duda, pregunte al profesor encargado.**

12 Sobre los Clubes Colegiales - Inscripción (para secundaria)

(1) ¿Qué es un club colegial?

- ① Son actividades extra-colegiales que se realizan después de las clases.como parte de la educación estudiantil.
 - El horario de salida está determinado de acuerdo a la estación del año y también antes o después de los eventos escolares.
 - Las actividades pueden ser realizadas los sábados,domingos y feriados.
 - Para ausentarse debe comunicar al profesor asesor de cada club.
- ② El profesor funcionario del colegio es el encargado de los clubes.

(2) Sobre la inscripción al club.

- Todos los alumnos debe estar incriptos en alguno de los clubes.
- La inscripción no es obligatoria.

(3) Los distintos clubes de la escuela. (Los clubes activos están marcados)

| Nombre del club | M | F | MF | Nombre del club | M | F | MF | Nombre del club | MF |
|-------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-----------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-------------------|--------------------------|
| Beisbol | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Fútbol | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Instrum.de viento | <input type="checkbox"/> |
| Atletismo | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Tenis | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Arte | <input type="checkbox"/> |
| Natación | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Softenis | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Ciencias | <input type="checkbox"/> |
| Gimnas.c/aparatos | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Basquetbol | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Inglés | <input type="checkbox"/> |
| Gimnasia Ritmica | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Voleibol | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Periodismo | <input type="checkbox"/> |
| Tenis de mesa | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Balonmano | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Teatro | <input type="checkbox"/> |
| Kendo | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Hockey | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Radiodifusión | <input type="checkbox"/> |
| Judo | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Badminton | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Computación | <input type="checkbox"/> |
| Tiro c/arco | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Remo | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Servicio Social | <input type="checkbox"/> |
| Sumo | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Canoa | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Club del Hogar | <input type="checkbox"/> |
| Softbol | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | () | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Caligrafía | <input type="checkbox"/> |

(4) Sobre la elección y los trámites de inscripción.

- ① Después de ingresar al colegio,se presentará y se explicará sobre las diversas actividades de cada club.
- ② Durante un tiempo limitado puede asistir en los diversos clubes.
- ③ Existe un período de inscripción provisional.
- ④ Después de la decisión definitiva,presente la solicitud de inscripción.

SOLICITUD DE INSCRIPCIÓN AL CLUB

Solicito la inscripción al Club de _____ .

Curso: _____ Clase: _____ Nombre del alumno: _____

Nombre del padre/tutor: _____(Firma o Sello)

* Por favor entregue al profesor encargado para el (mes) (día)

13 Ficha de información familiar (*katei kankyou jiu*)

Necesitamos de su cooperación para rellenar esta ficha pues el profesor necesita conocer y orientar mejor a su hijo. Los datos de la ficha serán tratados confidencialmente por el profesor. Si es posible, complete en *romaji* (letra romana) o en japonés (puede escribir en *hiragana*).

| | | |
|---|--|----------------------|
| Nombre y apellido del alumno | | Nacionalidad |
| Sexo | <input type="checkbox"/> Masculino <input type="checkbox"/> Femenino | Lengua que habla |
| Fecha de nacimiento | Año Mes Día | |
| Dirección habitual | 〒 () Tel: | |
| Nombre del tutor Parentesco () | | Lengua que habla |
| Contacto en casos de urgencia. | (No escriba, si la dirección es igual a la de la casa) Tel: | |
| Nombre del tutor Parentesco () | | Lengua que habla |
| Contacto en casos de urgencia. | (No escriba, si la dirección es igual a la de la casa) Tel: | |
| Nombre del colegio y último grado cursado en el país de origen. | Nombre de la escuela (colegio) | Último grado cursado |

| | No hablo | Hablo un poco | Hablo |
|------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Alumno | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Padre | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Madre | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Tutor (excluir a los padres) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Nivel de conversación en japonés : Marque con una señal el casillero correspondiente.

【家庭環境票】

Lengua de los avisos de la escuela: Marque con una señal el casillero deseado.

| | Japonés (en <i>hiragana</i>) | <i>Romaji</i> | Otros () |
|------------------------------|----------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Alumno | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Padre | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Madre | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Tutor (excluir a los padres) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Habilidad para escribir en *hiragana* : Marque con una señal el casillero correspondiente.

En caso de necesidad de intérprete para reuniones de padres, profesores, etc, y si tiene algún conocido, escriba el nombre y la dirección del mismo con su autorización.

| | Puedo escribir | Escribo un poco | No puedo escribir |
|------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Alumno | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Padre | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Madre | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Tutor (excluir a los padres) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

| | |
|---------|---------------------------------|
| Nombre: | Dirección: (No. de teléfono) |
|---------|---------------------------------|

Llegada a Japón: Año: _____ Mes: _____ Día: _____

Salida prevista de Japón:* Año: _____ Mes: _____ Día: _____

* *Escriba la fecha de salida(regreso) sólo en caso confirmado.*

